

Diese Bekanntmachung auf der TED-Website: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:455218-2018:TEXT:DE:HTML>

**Italien-Bozen: Betreuungsleistungen in Kinderkrippen  
2018/S 200-455218**

**Bekanntmachung vergebener Aufträge**

**Ergebnisse des Vergabeverfahrens**

**Dienstleistungen**

**Legal Basis:**

Richtlinie 2014/24/EU

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

**I.1) Name und Adressen**

Betrieb für Sozialdienste Bozen  
Offenes Postfach Filiale 10 Reschenstraße 190  
Bozen  
39100  
Italien

Telefon: +39 0471457710

E-Mail: [auftraege@sozialbetrieb.bz.it](mailto:auftraege@sozialbetrieb.bz.it)

Fax: +39 0471457799

NUTS-Code: ITH10

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse: <http://ausschreibungen-suedtirol.it>

Adresse des Beschafferprofils: <http://www.sozialbetrieb.bz.it>

**I.2) Informationen zur gemeinsamen Beschaffung**

**I.4) Art des öffentlichen Auftraggebers**

Regional- oder Kommunalbehörde

**I.5) Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: Sozialdienste

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1) Umfang der Beschaffung**

**II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:**

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Führung der Kindertagesstätten auf dem Bozner Stadtgebiet

**II.1.2) CPV-Code Hauptteil**

85312110

**II.1.3) Art des Auftrags**

Dienstleistungen

**II.1.4) Kurze Beschreibung:**

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Führung der Kindertagesstätten auf dem Bozner Stadtgebiet

**II.1.6) Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

II.1.7) **Gesamtwert der Beschaffung (ohne MwSt.)**

Wert ohne MwSt.: 2 093 840.98 EUR

II.2) **Beschreibung**

II.2.1) **Bezeichnung des Auftrags:**

II.2.2) **Weitere(r) CPV-Code(s)**

85312110

II.2.3) **Erfüllungsort**

NUTS-Code: ITH10

Hauptort der Ausführung:

Bozen

II.2.4) **Beschreibung der Beschaffung:**

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Führung der Kindertagesstätten auf dem Bozner Stadtgebiet

II.2.5) **Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: Technisches Projekt / Gewichtung: 80

Preis - Gewichtung: 20

II.2.11) **Angaben zu Optionen**

Optionen: ja

Beschreibung der Optionen:

Wiederholung gleichartiger Dienstleistungen für ein weiteres Jahr.

II.2.13) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14) **Zusätzliche Angaben**

**Abschnitt IV: Verfahren**

IV.1) **Beschreibung**

IV.1.1) **Verfahrensart**

Offenes Verfahren

IV.1.3) **Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

IV.1.6) **Angaben zur elektronischen Auktion**

IV.1.8) **Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

IV.2) **Verwaltungsangaben**

IV.2.1) **Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2015/S 207-376033](#)

IV.2.8) **Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

IV.2.9) **Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation**

**Abschnitt V: Auftragsvergabe**

**Los-Nr.: 1**

**Bezeichnung des Auftrags:**

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Führung der Kindertagesstätten auf dem Bozner Stadtgebiet

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

V.2) **Auftragsvergabe**

V.2.1) **Tag des Vertragsabschlusses:**  
03/03/2016

V.2.2) **Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 3

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 3

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3) **Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Babycoop Sozialgen.

G. Galileistraße 2/a

Bozen (BZ)

39100

Italien

Telefon: +39 0471409406

E-Mail: [babycoop@pec.it](mailto:babycoop@pec.it)

Fax: +39 0471261767

NUTS-Code: ITH10

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

V.2.4) **Angaben zum Wert des Auftrags/Loses (ohne MwSt.)**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 2 098 500.00 EUR

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 864 314.38 EUR

V.2.5) **Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

**Abschnitt V: Auftragsvergabe**

**Los-Nr.: 1**

**Bezeichnung des Auftrags:**

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Führung der Kindertagesstätten auf dem Bozner Stadtgebiet

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

V.2) **Auftragsvergabe**

V.2.1) **Tag des Vertragsabschlusses:**  
03/03/2016

V.2.2) **Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 3

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 3

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3) **Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Coccinella Cooperativa Sociale a r. l.

Lungo Talvera San Quirino 10

Bozen (BZ)

39100

Italien

Telefon: +39 0471401110  
E-Mail: [coccinella@arubapec.it](mailto:coccinella@arubapec.it)  
Fax: +39 0471401120  
NUTS-Code: ITH10  
Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

V.2.4) **Angaben zum Wert des Auftrags/Loses (ohne MwSt.)**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 2 098 500.00 EUR  
Gesamtwert des Auftrags/Loses: 788 445.96 EUR

V.2.5) **Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

**Abschnitt V: Auftragsvergabe**

**Los-Nr.: 1**

**Bezeichnung des Auftrags:**

Offenes Verfahren für die Zuteilung der Führung der Kindertagesstätten auf dem Bozner Stadtgebiet  
Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

V.2) **Auftragsvergabe**

V.2.1) **Tag des Vertragsabschlusses:**

03/03/2016

V.2.2) **Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 3  
Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 3  
Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 3  
Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3) **Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Casa Bimbo Tagesmutter coop. sociale onlus  
Via G. Galilei 2/E  
Bozen (BZ)  
39100  
Italien  
Telefon: +39 0471953348  
E-Mail: [casabimbo.bz@pec.it](mailto:casabimbo.bz@pec.it)  
Fax: +39 0471594497  
NUTS-Code: ITH10  
Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

V.2.4) **Angaben zum Wert des Auftrags/Loses (ohne MwSt.)**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 2 098 500.00 EUR  
Gesamtwert des Auftrags/Loses: 441 080.64 EUR

V.2.5) **Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

VI.3) **Zusätzliche Angaben:**

In die Sektion II.1.7 wurde der endgültige Gesamtauftragswert (Summe der Zuschlagsbeträge gemäß den drei Verträgen) ohne Optionen eingefügt; in die Sektion V.2.1 wurde das Datum der Bestimmung für die Zuschlagserteilung eingefügt; in die Sektion V.2.4 wurden jeweils ohne Optionen der zu Beginn geschätzte Gesamtauftragswert und der endgültige Auftragswert der einzelnen Bezugs-Aufträge eingefügt.

- VI.4) **Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**
- VI.4.1) **Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**  
Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen  
Claudia-de'-Medici-Straße Nr. 8  
Bozen (BZ)  
39100  
Italien  
Telefon: +39 0471319016  
E-Mail: [bz\\_ricevimento\\_ricorsi\\_cpa@pec.ga-cert.it](mailto:bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it)  
Fax: +39 0471972574  
Internet-Adresse: <http://www.giustizia-amministrativa.it>
- VI.4.2) **Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren**  
Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen  
Claudia-de'-Medici-Straße Nr. 8  
Bozen  
39100  
Italien  
Telefon: +39 0471319016  
E-Mail: [bz\\_ricevimento\\_ricorsi\\_cpa@pec.ga-cert.it](mailto:bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it)  
Fax: +39 0471972574  
Internet-Adresse: <http://www.giustizia-amministrativa.it>
- VI.4.3) **Einlegung von Rechtsbehelfen**  
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:  
Innerhalb 30 Tage ab der Mitteilung
- VI.4.4) **Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**  
Betrieb für Sozialdienste Bozen  
Romstr. 100/a  
Bozen  
39100  
Italien  
Telefon: +39 0471457710  
E-Mail: [auftraege@sozialbetrieb.bz.it](mailto:auftraege@sozialbetrieb.bz.it)  
Fax: +39 0471457799  
Internet-Adresse: <http://www.sozialbetrieb.bz.it>
- VI.5) **Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**  
15/10/2018